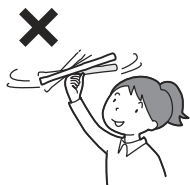


取り扱い説明書

● 取扱いについて

安全へのこころがけ
ふりまわさないで!
 楽器をふりまわすと、まわりの人にケガをさせる危険があるので絶対にやめましょう。



演奏が終わったら、楽器の中に水分を残さないようにガーゼなどでていねいにふきとりましょう。




管の外側についたよごれは石けん水をふくませた布でふいてください。特に頰口はいつも清潔にしておきましょう。ベンジンやシンナーは使わないでください。また、本体の熱湯煮沸はおやめください。変形する可能性があります。

● ご相談窓口のご案内

■ 製品のご相談
 機能や取扱いについては、お買い上げの特約店または下記ご相談窓口をご利用ください。

お客様コミュニケーションセンター 管弦打楽器ご相談窓口

 0570-013-808
 全国どこからでも市内通話料金でおかけいただけます。
 上記番号でつながらない場合は
 053-411-4744へおかけください。


営業時間：月曜日～金曜日 10:00～17:00
 (土曜日・日曜日・祝日・センター指定休日を除く)

URL : <http://jp.yamaha.com/support/>
 ※「よくあるお問い合わせ」を掲載しています。

■ 修理のご相談

ご購入店または下記ご相談窓口をご利用ください。

ヤマハ管楽器修理ご相談センター

 0570-012-808
 全国どこからでも市内通話料金でおかけいただけます。
 上記番号でつながらない場合は
 053-460-4830へおかけください。

営業時間：月曜日～金曜日 10:00～17:00
 (土曜日・日曜日・祝日・センター指定休日を除く)

※ 都合により、住所、電話番号、名称、営業時間などが変更になる場合がございますので、予めご承知ください。

ヤマハ株式会社
 〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10番1号

Owner's Manual

● Instructions

⚠️ Precautions
Do not swing the instrument around.
 Swinging the instrument may injure those close by. Never swing the instrument around.

- After playing the instrument, use a soft cloth, etc., to gently remove moisture from inside of the instrument.
- Use a soft cloth dampened with a soapy solution to wipe off any grime on the outer surface of the instrument. Remember to keep the mouthpiece clean. Do not use benzene or thinner. Do not expose the instrument to boiling water. Doing so may deform the instrument.

Manual Pemilik

● Petunjuk

⚠️ Tindakan Pencegahan
Jangan mengayunkan instrumen ini.
 Mengayunkan instrumen ini dapat menyebabkan cedera pada orang di dekat Anda. Jangan sekali-kali mengayunkan instrumen ini.

- Setelah memainkan instrumen ini, gunakan kain lembut, dan sebagainya, untuk menghapus uap lembab dari bagian dalam instrumen ini.
- Gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan larutan sabun untuk menghilangkan setiap kotoran pada permukaan luar instrumen ini. Ingat untuk menjaga kebersihan bagian mulut instrumen ini. Jangan gunakan bensin atau thinner. Instrumen ini jangan sampai terkena air mendidih. Terkena air mendidih dapat menyebabkan instrumen ini cacat.

Manuel d'utilisation

● Instructions

⚠️ Précautions
Ne balancez pas l'instrument autour de vous.
 Le balancer peut blesser ceux qui se trouvent à proximité. Vous ne devez jamais le balancer.

- Après chaque utilisation, retirez l'humidité qui se trouve à l'intérieur de l'instrument en utilisant un chiffon doux.
- Utilisez un chiffon doux humidifié avec une solution savonneuse pour enlever la saleté sur la surface extérieure de l'instrument. N'oubliez pas de garder l'embouchure propre. N'utilisez pas de benzène ou du diluant. Ne trempez pas l'instrument dans de l'eau bouillante. Cela pourrait le déformer.

Manual de instrucciones

● Instrucciones

⚠️ Precauciones
No gire con el instrumento.
 Girar con el instrumento podría herir a las personas cercanas. Nunca gire con el instrumento.

- Después de tocar el instrumento, use un paño suave, etc. para limpiar la humedad de dentro del instrumento.
- Use un paño suave humedecido con una solución jabonosa para limpiar cualquier suciedad en la superficie exterior del instrumento. Recuerde mantener la boquilla limpia. No use benceno ni diluyente. No exponga el instrumento a agua hirviendo. De lo contrario se podría deformar el instrumento.

用户手册

● 说明

⚠️ 注意事项
 请勿挥动乐器。
 挥动乐器可能会对周围的人造成伤害。切勿挥动乐器。

- 演奏完后，请使用纱布等物品轻轻擦拭乐器内壁上的水分。
- 请使用蘸取皂液的软布擦拭乐器外表面上的尘垢。务必保持笛头清洁。请勿使用苯或稀释剂。请将乐器远离沸水。接触沸水可能会使乐器变形。

Руководство пользователя

● Инструкции

⚠️ Правила техники безопасности
Не размахивайте инструментом, это может привести к травмированию окружающих.
 Никогда не размахивайте инструментом.

- После игры используйте мягкую ткань для аккуратного удаления влаги внутри инструмента.
- Используйте мягкую ткань, увлажненную мыльным раствором, для удаления сора с поверхности инструмента. Не забывайте сохранять мундштук в чистоте. Не используйте бензол или растворитель. Не подвергайте инструмент воздействию кипятка, это может привести к его деформации.

Bedienungsanleitung

● Anweisungen

⚠️ Vorsichtsmaßnahmen
Schwenken Sie das Instrument nicht herum.
 Beim Herumschwenken können in der Nähe befindliche Personen verletzt werden. Aus diesem Grund darf das Instrument nicht herumgeschwenkt werden.

- Nach dem Spielen muss die Feuchtigkeit aus dem Innern des Instruments sorgfältig mit einem weichen Tuch usw. entfernt werden.
- Entfernen Sie Verschmutzungen an der Außenseite des Instruments mit einem Tuch, das mit Seifenwasser angefeuchtet ist. Das Mundstück muss immer sauber gehalten werden. Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünner. Das Instrument darf nicht mit kochendem Wasser in Berührung kommen, weil es sonst deformiert werden kann.

Manual do Proprietário

● Cuidados

⚠️ Precauções
Nunca balance o instrumento ao redor de você.
 Balançando o instrumento poderá ferir pessoas que estejam por perto.

- Depois de tocar o instrumento, utilize um pano macio para remover suavemente a umidade do interior do instrumento.
- Use um pano macio umedecido com uma solução de sabão para limpar qualquer sujeira na superfície externa do instrumento. Lembre-se de manter o bocal limpo. Não use benzina ou thinner. Não exponha o instrumento a água fervendo. Fazendo isso pode deformar o instrumento.

사용자 안내서

● 지침

⚠️ 주의
악기를 휘두르지 마십시오.
 주변 사람이 상해를 입을 수 있습니다. 절대 악기를 휘두르지 마십시오.

- 악기를 연주한 후에 부드러운 천 등을 이용하여 부드럽게 악기 내부의 습기를 제거하십시오.
- 부드러운 천에 비누를 가볍게 묻혀서 악기 겉표면의 때를 닦아내십시오. 입을 대는 부분을 항상 깨끗하게 유지하십시오. 벤젠이나 시너를 사용하지 마십시오. 악기를 끓는 물에 노출시키지 마십시오. 그럴 경우 악기가 변형될 수 있습니다.

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

制造商	雅馬哈株式会社
制造商地址	日本静岡県浜松市中区中沢町10-1
进口商	雅馬哈樂器音響(中國)投資有限公司
进口商地址	上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
原产地	印度尼西亚
	版次 201503